

## الجزء 8 الشكاوى

### R 340.185 مسؤولية المنطقة التعليمية الوسيطة في التحقيق في الشكاوى.

قاعدة 151. (1) عند تلقي المنطقة التعليمية الوسيطة شكوى فإنها تقوم بالتحقيق في هذه الشكوى بناء على هذه القواعد وطبقاً للإجراءات التي حددتها المجلس التعليمي للولاية. يتضمن التحقيق اتصالاً مباشراً بالشاكي أو من ينوب عنه. يعلم الشاكي بالإجراءات المحددة لتنفيذ التحقيق وملء التقارير واستئناف النتائج المتضمنة في تقرير التحقيق. يتم التحقيق ويحرر تقرير بواسطة المنطقة التعليمية الوسيطة خلال 21 يوم بعد تاريخ استلام الشكوى. يرسل التقرير إلى الشاكي وإلى المنطقة التعليمية المحلية أو الأكاديمية التعليمية العامة (إذا دعت الحاجة) وإلى الإداره، إذا طبق.. يجب أن يحتوي التقرير على المعلومات المحددة في الإجراءات الصادرة عن المجلس التعليمي للولاية كما يشمل إعلام الشاكي بالحق في استئناف نتائج التحقيق وفي وطلب مراجعة الإداره لقرار المنطقة التعليمية الوسيطة بشأن الشكوى.

(2) يمكن للمنطقة التعليمية الوسيطة التعاقد مع جهة مستقلة لإجراء التحقيق أو تعيين أحد موظفي التعليم الخاص ليكون مسؤولاً عن التحقيق في الشكوى. يشرط في هذا الفرد أن لا تكون له سلطة إدارية في البرامج والخدمات التي تكون الشكوى مقدمةً ضدها. ترسل نسخ من هذا الجزء والإجراءات التي حددتها المجلس التعليمي للولاية إلى المنطقة التعليمية الوسيطة لتوزيعها على موظفيها وموظفي المناطق التعليمية المحلية وموظفي الأكاديمية المدرسية العامة والجمهور والمؤسسات الأخرى التي تقدم برامج وخدمات التعليم الخاص.

(3) على المنطقة التعليمية الوسيطة التي تتلقى شكوى خاضعة لسلطتها، في أثناء سير التحقيق أو أي إجراءات نابعة من هذه القاعدة، أن تطلب من المؤسسة التعليمية التي قدمت الشكوى ضدها الاستمرار في وضعها التعليمي وبرامجها وخدماتها للتلميذ المتضمن في الشكوى تماماً كما كانت قبل الشكوى وذلك إذا كانت ترى أن عدم القيام بهذا قد يشكل مخالفة لحقوق التلميذ في الإجراءات السليمة أو إذا أصدرت إدارة التعليم أمراً بذلك.

### R 340.185 مسؤوليات إدارة التعليم في التعامل مع الشكاوى وإجراء تحقيقات على مستوى الولاية.

قاعدة 152. (1) يمكن لإدارة التعليم، لسبب وجيه، القيام بالتحقيق في شكوى خطية موقعة، طبقاً للإجراءات الصادرة عن المجلس التعليمي للولاية بغض النظر عن سير التحقيق طبقاً للمادة R 340.1851.

(2) عند تلقي استئناف لمراجعة قرار المنطقة التعليمية الوسيطة تقوم إدارة التعليم طبقاً للإجراءات الصادرة عن المجلس التعليمي للولاية بالآتي:

(أ) إجراء تحقيق ميداني مستقل إذا إذا وجدت الإدارة ضرورة لذلك.

(ب) إعطاء الشاكي الفرصة في تقديم معلومات إضافية سواء كانت شفوية أو كتابية عن الادعاءات المذكورة في الشكوى.

(ج) مراجعة جميع المعلومات المتعلقة بالأمر وتحديد ما إذا كانت المؤسسة التعليمية مخالفة لنصوص القانون المحددة في تعريف «الشكوى» في القاعدة R340.1701a(c).

- (3) تقوم إدارة التعليم بإصدار تقرير خطى وإرساله إلى الشكوى وإلى المؤسسة التعليمية المقدم ضدها الشكوى يتناول كل إدعاء في الشكوى ويحتوي على المعلومات التالية:
- (أ) الحقائق والنتائج.
  - (ب) أسباب القرار النهائي لإدارة التعليم.
  - (ج) إجراءات التنفيذ الفعال لقرار إدارة التعليم النهائي متضمناً أنشطة الدعم الفني والمفاوضات وأى إجراءات تصحيحية لضمان الالتزام.
  - (د) المنطقة التعليمية الوسيطة مسؤولة عن مساعدة المؤسسة المخالفة ومراقبة تقدم الإجراءات التصحيحية وإعلام إدارة التعليم عند اكتمال الإجراءات التصحيحية.
  - (هـ) يتم تقديم دليل بالالتزام من قبل المؤسسة التعليمية المخالفة خلال الفترة الزمنية المحددة في تعليمات التصحيح.
  - (ز) إذا فشلت المؤسسة التعليمية في تصحيح المخالفات القانونية المعروفة أو إذا فشلت المؤسسة التعليمية المخالفة في التعاون مع إدارة التعليم أو المنطقة التعليمية الوسيطة خلال إجراء التحقيق أو إذا ثبت تزوير للحقائق أو تكرار مخالفات مشابهة فإن المجلس التعليمي للولاية يقوم بإجراء واحد أو أكثر مما يلي:
    - (أ) إذا كانت المؤسسة التعليمية المخالفة هي منطقة تعليمية محلية أو أكاديمية مدرسية عامة فإن المكتب التعليمي للولاية يصدر أمراً إلى المنطقة التعليمية بتوفير برامج وخدمات طبقاً للمادة 1702 PA 380.1976 MCL.
    - (ب) إذا كانت المؤسسة المخالفة هي منطقة تعليمية وسيطة فإن الإدارة التعليمية للولاية يمكن أن تسحب سلطة المنطقة التعليمية في إدارة برنامج غير ملائم وفي نفس الوقت تطلب من المنطقة التعليمية المحلية نقل التلميذ أو التلاميذ إلى برنامج مناسب.
  - (ج) حجز الموارد المادية الفدرالية طبقاً للقسم (d) (1) من قانون تعليم الأفراد المعاقين 1997, 20 U.S.C. § 1413.
  - (د) تطبيق عقوبات أخرى طبقاً للقانون 380.1 PA 451, MCL 1979 وملحقيه.
  - (هـ) حجز الموارد المادية من الولاية طبقاً 1601 PA 94, MCL 388.1601 وملحقيه أو أي قوانين أخرى متعلقة.
  - (و) حجز أو سحب أو تعليق الامتيازات والموافقات والترخيص والمنح والتصاريح المتعلقة بأفراد أو مشاريع التعليم الخاص التي يكون للمكتب التعليمي للولاية أو نائب عنه السلطة في منحها طبقاً للإجراءات المطلوبة قانونياً.
  - (ز) السعي من أجل استصدار حكم من محكمة معنية بالإجراءات التصحيحية التي تقرر ضرورتها.
  - (عـ) تأمر الإدارة التعليمية للولاية أو من ينوب عنها خلال سير الإجراءات تحت هذا الجزء من المؤسسة التعليمية المقدم ضدها شكوى استمرار الوضع التعليمي والبرامج والخدمات للتلميذ المتضمن في الشكوى كما كان قبل تقديمها. إذا رأت الإدارة التعليمية أو من ينوب عنها أن عدم القيام بذلك يشكل مخالفة لحقوق التلميذ في الإجراءات السليمة.

### R 340.1853 مسؤوليات عامة لجميع المؤسسات في التعامل مع الشكاوى والتحقيقات.

قاعدة 153. (1) يشرح معنى مصطلح «شكوى» في المادة (c) R 340.1701a. تتلقى جميع المؤسسات التعليمية العامة ادعاءات بمخالفات للقواعد الفدرالية وقواعد الولاية فيما يتعلق بالتعليم الخاص. إذا كانت هذه الادعاءات شفوية فإن المؤسسة التعليمية يمكن أن

- تتخذ إجراءات رسمية أو غير رسمية حسب الضرورة لحل الموقف بما يتماشى مع القانون. وعلى الأقل فإنها تقوم على الفور بالآتي:
- (أ) إعلام الفرد المدعي بأن لديه الحق في تقديم شكوى خطية لدى المنطقة التعليمية أو لدى إدارة التعليم وأن يتم التحقيق في هذه الشكوى بما يتفق مع هذا الجزء من الإجراءات التي حددها المجلس التعليمي للولاية.
- (ب) إعلام الفرد المدعي أنه إذا أراد تأخير تقديم شكوى رسمية لإتاحة الفرصة لمحاولة الوصول إلى حل غير رسمي فإنه يحتفظ بالحق في تقديم الشكوى الرسمية إذا كانت محاولات حل الشكوى غير ناجحة.
- (ج) إعطاء الفرد المدعي نسخة من هذا الجزء من إجراءات المكتب التعليمي للولاية المتعلقة بالشكوى وعرض المساعدة في تقديم الشكوى.
- (2) على الشخص الذي يدعي أنه يتصرف نيابة عن الشاكى تقديم دليل على هذه الصلاحية.
- (3) يتم التحقيق الأولي في الشكاوى من قبل المنطقة التعليمية الوسيطة. ويمكن لإدارة التعليم، لأسباب وجيهة بدأ التحقيق الأولي في الشكوى بدلاً من تكليف المنطقة التعليمية الوسيطة بذلك.
- (4) يسمح للمنطقة التعليمية الوسيطة بفترة زمنية 60 يوم من تاريخ تقديم الشكوى لإكمال التحقيق طبقاً للمادة 340.1851 R وحتى يكمل إدارة التعليم مراجعتها طبقاً للمادة R 340.1852.
- (5) يمكن السماح بتمديد الفترة الزمنية المحددة في هذا الجزء بواسطة إدارة التعليم إذا كانت هناك ظروف استثنائية لهذه الشكوى ويعد رفض طلب التمديد نهائياً.